

## د محرمیت د کړنو گډه خبرتیا

په دې خبرتیا کې تشریح کېږي چې ستاسو په اړه طبي معلومات څنګه کارول او افشا کېدای شي، او تاسو څنګه کولی شئ دغو معلوماتو ته لاسرسی وموئ.

دغه خبرتیا د BJC Health له لوري تسهیل شویو روغتونونو، مرکزونو، د خدمتونو عرضه کوونکو او د واشنګټن پوهنتون د طب پوهنځي (په گډه دلته ورته "مور" یا "زموږ" یا "مور" ویلای شو) لپاره د روغتیايي معلوماتو اړوند زموږ د محرمیت تګلارو د گډې خبرتیا په توګه کار کوي. مور یوه یا ډېرې منظمې د روغتیايي پاملرنې ترتیبات جوړې کړې دي. د دغو منظم روغتیايي پاملرنې ترتیباتو څخه په هره یوه کې زموږ ټول مراکز برخه نه اخلي. په مشخص ډول په BJC Health پورې ټول ترلي روغتونونه او چمتو کوونکي د روغتیايي پاملرنې په یوه منظم جوړښت کې گډون کوي؛ په بل منظم جوړښت کې په BJC Health پورې ترلي یو شمېر روغتونونه او چمتو کوونکي د واشنګټن پوهنتون له طب پوهنځي سره گډون کوي. دا په دې معنا ده چې کېدای شي ستاسو روغتیايي معلومات په هر یوه له دې چاپېریالونو کې د گډون کوونکو تر منځ شریک شي تر څو هغوی وکولای شي د یوه واحد روغتیايي سیستم په توګه کار وکړي. په دې کې د معالجه چمتو کول، د تادې چارې او بېلابېل اداري فعالیتونه او د خدمتونو لاس ته راوړنه شامل دي؛ لکه له خدمت څخه د استفادې څرنګوالی کتل، د کارکوونکو د وړتیا تایید، زده کړه، د خطر مدیریت، د ناروغانو خونديتوب او د خدمتونو کیفیت لاس ته راوړنه. اضافي معلومات کېدای شي د روغتیايي پاملرنې د جوړښتي تابیاوو په اړه د BJC Health په پالیسیو کې موندل کېدای شي چې په [BJC.org/patients-visitors/our-policies](http://BJC.org/patients-visitors/our-policies) کې د لاسرسي وړ دي.

کله چې مور ستاسو روغتیايي معلومات له یو بل سره او یا درېیمو لوریو سره شریکوي، د دې خبرتیا شرایط به په پام کې ونیسو. دا چې مور روغتیايي معلومات جلا ساتو، مور به ستاسو د روغتیايي معلوماتو اړوند ستاسو پوښتنو، غوښتنو او شکایتونو ته په جلا توګه ځواب ووايي.

### ستاسو د روغتیايي معلوماتو اړوند زموږ مکلفیتونه

مور د قانون له مخې مکلف یو چې ستاسو د خوندي شویو روغتیايي معلوماتو محرمیت وساتو، د دې قانوني مکلفیتونو په اړه تاسو ته خبرتیا درکړو او د خوندي شویو روغتیايي معلوماتو د لیک کېدو د خطر په صورت کې تاسو ته خبر درکړو. دا خبرتیا تشریح کوي چې مور عموماً روغتیايي معلومات څنګه، کله او ولې کاروو او افشا کوو، او همدارنګه ستاسو د روغتیايي معلوماتو په اړه ستاسو د محرمیت حقونه بیانوي. په دې خبرتیا کې مور د روغتیايي معلوماتو کارول او افشا کول د "محرمیت د کړنو" په نوم یادوو. په خوندي شویو روغتیايي معلوماتو کې معمولاً هغه معلومات شامل دي چې مور یې جوړوو یا یې ترلاسه کوو او تاسو او ستاسو تېر، اوسنی یا راتلونکی روغتیايي وضعیت یا پاملرنه معرفي کوي یا تاسو ته روغتیايي پاملرنه، د روغتیايي پاملرنې تادیه تشریح کوي. مور مکلف یو چې د لاندې ذکر شوې نافذېدو نېټې څخه وروسته د محرمیت دغو کړنو ته پابند پاتې شو.

### دا خبرتیا به څوک تعقیب کړي

زموږ خبرتیا د گډې خبرتیا په توګه کار کوي او مور به د دې خبرتیا شرایط تعقیب کړو. دغه خبرتیا د BJC Health او د دې تر مالکیت لاندې شرکتونو او په دې پورې تړلیو مرکزونو او کارکوونکو (په BJC پورې تړي مرکزونه) چې په [BJC.org/patients-visitors/patient-privacy](http://BJC.org/patients-visitors/patient-privacy) کې موجود لېست کې راغلي دي، همدارنګه د واشنګټن پوهنتون د طب پوهنځي او دې ته تابع تر مالکیت لاندې شرکتونو او په دې پورې تړلیو مرکزونو او کارکوونکو د محرمیت تګلارې تشریح کوي. په کارکوونکو کې د هر هغه بنسټ او مرکز روغتیايي پاملرنې متخصصین، کارکوونکي او رضاکاران شامل دي چې د دې خبرتیا د شرایطو تابع دي.

### په دې خبرتیا کې بدلونونه

مور دا حق لرو چې د خپل محرمیت په تګلارو او د دې خبرتیا په شرایطو کې بدلون راولو. که مور په دې خبرتیا کې مهم بدلونونه راولو، نو اصلاح شوي خبرتیا به ستاسو په غوښتنه درکړو او هم به یې زموږ د خدماتو په سایټونو کې خپره کړو. مور همدارنګه اصلاح شوې خبرتیا زموږ پر وېب سایټونو پوست کوي. هر هغه بدلونونه چې مور یې په خپلو د محرمیت کړنلارو کې راوړو، پر ټولو خوندي روغتیايي معلوماتو اغېز کوي چې مور یې ساتو.

### مور څنګه کولای شو ستاسو له روغتیايي معلوماتو څخه ستاسو د لیکلي رضایت یا اجازې پرته استفاده وکړو او خپاره یې کړو

#### د درملنې، اداینې او روغتیايي پاملرنې د عملیاتو لپاره

• ستاسو د درملنې لپاره مور کولای شو ستاسو روغتیايي معلومات د هغو روغتیايي خدمتونو وړاندې کوونکو او نورو کارکوونکو سره وکاروو او/یا یې شریک کړو چې ستاسو په پاملرنه کې ښکېل دي او تاسو ته طبي درملنه یا خدمتونه وړاندې کوي. د بېلګې په توګه، که تاسو جراحي کړې وي یا نوی ماشوم موزیږدلی وي، مور کولای شو د کورني روغتیايي پاملرنې له ادارې سره اړیکه ونیسو څو په کور کې خدمتونه درته چمتو کړي یا له روغتون څخه تر رخصتېدو وروسته ستاسو د رغېدو حالت وڅاري.

• روغتیايي خدمتونو د تادې لپاره مور کولای شو ستاسو روغتیايي معلومات وکاروو او/یا یې شریک کړو تر څو د هغو خدمتونو لپاره بل جوړ او تادیه ترلاسه کړو چې تاسو یې له مور څخه ترلاسه کوئ. د بېلګې په توګه، مور کولای شو ستاسو روغتیايي معلومات د بل جوړولو یا د درخواست ځانګې ته ورکړو څو یو بل یا حساب چمتو کړي او هغه تاسو ته، ستاسو د بیمې شرکت ته لکه Medicare یا Medicaid، یا بلې ډلې یا شخص ته چې ستاسو د روغتیايي خدمتونو د تادې مسوول وي، واستوي.

• **زموږ د روغتيايي عملياتو لپاره مور کولای شو ستاسو روغتيايي معلومات د دې لپاره وکاروو يا يې شريک کړو تر څو ځينې اداري، مالي، حقوقي او د کيفيت د ښه والي فعاليتونه ترسره کړو چې زموږ د چارو د پرمخ وړلو او د درملنې او تادپې د فعاليتونو د ملاتړ لپاره اړين دي. د بېلگې په توگه، مور کولای شو ستاسو روغتيايي معلومات وکاروو او/يا شريک کړو تر څو د خپلو ډاکټرانو او کارکوونکو د کار کيفيت او فعاليت و ارزوو او هغه خدمتونه چې وړاندې کولو لپاره ښه کړو. په ځانگړي ډول، مور کولای شو ستاسو روغتيايي معلومات ډاکټرانو، طبي يا نورو روغتيايي او سوداگريزو متخصصينو ته د بياکتني، مشورې، پرتله کولو او پلان جوړونې لپاره ورکړو. مور کولای شو ستاسو روغتيايي معلومات د خپلو روزنيزو پروگرامونو په جريان کې او د اعتبار سنجولو، تصديق، جواز يا صلاحيت ورکولو فعاليتونو لپاره وکاروو او شريک يې کړو. سربيره پردې، مور کولای شو ستاسو روغتيايي معلومات پلټونکو، حسابدارانو، وکيلانو، دولتي څارونکو يا نورو سلاکارانو ته ورکړو څو زموږ د قانوني مطابقت ارزونه وکړي يا د څارونکو، نورو صلاحيت لرونکو ادارو يا قضايي ارگانونو مخې ته زموږ استازيتوب وکړي.**

## **د هغو فعاليتونو لپاره چې د قانون له مخې ورته اجازه ورکړل شوې وي يا يې غوښتنه کېږي**

هغه حالتونه شته چې د روغتيايي بيمې د انتقال او مسووليت قانون (HIPAA) مور ته اجازه راکوي چې ستاسو روغتيايي معلومات وکاروو او/يا يې خپاره کړو، مگر دا چې ستاسو ليکلي اجازه ترلاسه کړو، د هغو موخو لپاره چې د درملنې، تادپې يا روغتيايي چارو له عملياتو څخه بل څه وي. د هغو ځانگړو حالتونو پرته چې قانون مور ته د معلوماتو د کارونې او خپرولو اجازه يا امر کوي (لکه د زيرون راپورونه روغتيايي ادارې ته يا د ناوړه چلند يا غفلت راپورونه ټولنيزو خدماتو ته)، مور په دې برخه کې ټولې هغه کارونې او خپرول چې HIPAA اجازه ورکوي، ليست کړي دي. مور بايد د دې موخو لپاره ستاسو د معلوماتو شريکولو دمخه د قانون ډېری شرايط پوره کړو. د نورو معلوماتو لپاره [hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html](https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html) ته مراجعه وکړئ.

### **1. د عامې روغتيا فعاليتونه مور کولی شو ستاسو روغتيايي معلومات د عامې روغتيا د موخو لپاره افشا کړو، لکه:**

- هغې عامه روغتيايي ادارې ته چې قانوني اجازه لري معلومات راټول يا ترلاسه کړي تر څو د نورو مواردو تر څنګ د ساري ناروغيو او د ماشومانو د ناوړه چلند راپورونه ورکړي
- د امريکا د خوړو او درملو ادارې (FDA) ته د طبي وسايلو يا محصولاتو اړوند پېښو د راپور ورکولو لپاره
- د هغه کس د خبرولو لپاره چې له ساري ناروغۍ سره مخ شوی وي
- ستاسو گومارونکي ته، که چېرته مور په کارځای کې ستاسو د ټپي کېدو اړوند ستاسو د گومارونکي په لارښوونه درملنه وړاندې کوو
- ستاسو ښوونځي ته، که د واکسيناسيون د ثبوت غوښتنه وشي.

**2. د لويانو د احتمالي ځورونې يا غفلت راپور ورکولو لپاره که مور باور ولرو چې يو ناروغ د ناوړه چلند، غفلت، يا کورني تاوتریخوالي قرباني دی، نو ممکن هغه دولتي ادارې ته خبر ورکړو چې قانوني اجازه لري تر څو د دې مسايلو راپورونه ترلاسه کړي. په ځينو حالتونو کې، کېدای شي مور د دې ډول اندېښنو د راپور ورکولو څخه مخکې تاسو ته خبر درکړو.**

**3. د روغتيايي څارنې فعاليتونه مور ممکن ستاسو روغتيايي معلومات د روغتيايي څارنې يوې ادارې ته ورکړو چې قانوني اجازه لري تر څو د روغتيايي سيستم څارنه وکړي او له مشخصو قوانينو سره زموږ د سمون ارزونه وکړي.**

**4. د قانون پلي کوونکو فعاليتونه مور ممکن ستاسو روغتيايي معلومات د قانون پلي کوونکو د احضارې، غوښتنې، د ستر هيئت احضارې، اداري غوښتنې، حکم، د پلټنو غوښتنې، يا د قانون پلي کوونکي د مقام د معلوماتو غوښتنې په ځواب کې خپاره کړو، ترڅو قرباني، مشکوک، فراري، مهم شاهد يا ورک شوی شخص (د هغو کسانو په گډون چې مړه شوي) وپېژندل شي، د هغه جرم په اړه راپور ورکولو لپاره چې زموږ په ځايونو کې ترسره شوی وي يا د هغه جرم په اړه د راپور ورکولو لپاره چې ممکن زموږ بهرنيو خدماتو ته يې اړتيا رامنځته کړي وي. که د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي احضارې، غوښتنې، د ستر هيئت احضارې، د محکمې حکم، اداري غوښتنې، حکم، يا د څېړنو غوښتنه ترلاسه کړي چې هغه د قانون له مخې مکلف کوي تر څو ستاسو روغتيايي سوابق افشا کړي، نو د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي به هڅه وکړي مخکې له دې چې ستاسو روغتيايي معلومات د قانون پلي کوونکو ادارو ته ورکړي، تاسو ته خبر درکړي، که چېرې د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي ته د دې کار اجازه ورکړې شوې وي.**

**5. قضايي او اداري پروسې مور ممکن ستاسو روغتيايي معلومات د احضارې، د محکمې يا اداري هيئت د حکم، د اسنادو د کشف غوښتنې يا بل قانوني بهير په ځواب کې، د قضايي يا اداري پروسې په جريان کې افشا کړو. د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي به هڅه وکړي مخکې له دې چې ستاسو روغتيايي معلومات افشا کړي، تاسو ته خبر درکړي، مگر دا چې خبرتيا له بلې خوا څخه وړاندې شوی وي او/يا په اختلاف کې يو معتبر حفاظتي حکم ثبت شوی وي.**

**6. د عدلي طب ډاکټران، طبي معاینه کوونکي او د جنازې د تدفين ډايرکټران مور ممکن ستاسو روغتيايي معلومات د عدلي طب ډاکټرانو، طبي معاینه کوونکو او د جنازې د مراسمو ډايرکټرانو ته ورکړو، څو د مړه کس پېژندنه وکړي يا د مړينې علت معلوم کړي.**

**7. د غړو اهدا مور ممکن ستاسو روغتيايي معلومات هغه سازمان يا مرکز ته ورکړو چې د غړو يا نسجونو د ترلاسه کولو، ذخيره کولو او/يا پيوندولو په پروسه کې برخه اخلي يا پرېکړه کوي.**

**8. د څېړنې موخې مور طبي، ټولنيزه، د ارواپوهنې او نورې څېړنې ترسره کولو او برخه پکې اخلو. ډېری په انساني موضوعاتو اړوندې د څېړنې پروژې، په ځانگړي توگه هغه چې د روغتيايي معلوماتو له کارونې سره تړاو لري، د يوې ځانگړې تصويب پروسې تابع دي چې وړانديز شوې څېړنې پروژې او د هغې د روغتيايي معلوماتو کارونه ارزوي. خو په ځينو حالتونو کې، مور ممکن روغتيايي معلومات هغو څېړونکو ته ورکړو چې د څېړنې د پروژې د ترسره کولو**

لپاره چمتووالی نیسي، خو هغوی وټاکي چې ایا پروژۀ ترسره کېدای شي او یا گټوره ده که نه، په دې شرط چې هغه روغتیايي معلومات چې دوی یې کتنه کوي زموږ له ځایونو څخه بهر نه وي. زموږ کلینیکي ډاکټران ممکن تاسو ته په کلینیکي څېړنیزې تجربې (څېړنیزې درملنه) کې د گډون فرصت وړاندې کړي او نور څېړونکي ممکن له تاسو سره د څېړنیزو پروژو په گډون کې ستاسو د لېوالتیا په اړه اړیکه ونیسي. ستاسو گډون په یوه څېړنیزه پروژۀ کې یوازې وروسته له هغه ترسره کېږي چې تاسو د څېړنې په اړه خبر شوي یاست، د پوښتنو کولو فرصت مو موندلی وي او د رضایت فورم مو لاسلیک کړی وي. کله چې د یوې ځانگړې بیاکتنې پروسې له لارې تصویب شي، څېړنه ممکن ستاسو روغتیايي معلومات ستاسو له رضایت پرته وکاروي.

**9. یو شخص یا عامه خوندیتوب ته د زیان رسېدو د مخنیوي لپاره که موږ باور ولرو چې افشا کول د عامو خلکو یا د بل کس د روغتیا یا خوندیتوب د جدي گواښ یا زیان د مخنیوي یا کمولو لپاره اړین دی، موږ ممکن ستاسو روغتیايي معلومات افشا کړو.**

**10. ځانگړي دولتي دندې موږ ممکن ستاسو روغتیايي معلومات د ځانگړو دولتي امنیتي اړتیاوو لپاره یا د اصلاحي مؤسسو د غوښتنې په صورت کې افشا کړو.**

**11. د کارکوونکو د خسارې د جبران لپاره موږ ممکن ستاسو روغتیايي معلومات د کارکوونکو د خسارې د جبران قوانینو یا ورته برنامو سره د مطابقت لپاره افشا کړو.**

**12. سوداگریزو همکارانو ته موږ ممکن ستاسو روغتیايي معلومات خپلو "سوداگریزو همکارانو" ته ورکړو، دا هغه افراد یا شرکتونه دي چې موږ ته خدمتونه وړاندې کوي. د بېلگې په توگه، یو سوداگریز همکار کېدای شي هغه شرکت وي چې زموږ لپاره بلونه صادروي او درخواستونه اداره کوي، د سافټویر پلورونکي چې له موږ سره مرسته کوي چې تاسو ته د لیدنو یادونې واستوو او نور خدمت وړاندې کوونکي. موږ له سوداگریزو همکارانو څخه غوښتنه کوو چې ستاسو معلومات خوندي وساتي.**

**13. له روغتیا سره تړلو محصولاتو یا خدماتو په اړه خبرتیا موږ ممکن ستاسو روغتیايي معلومات وکاروو یا افشا کړو خو له تاسو سره د طبي لیدنو یا نورو ټاکل شویو خدماتو لپاره اړیکه ونیسو یا تاسو ته د درملنې بدیلونو یا نورو روغتیايي گټو او خدماتو په اړه معلومات وړاندې کړو.**

**14. د کوچنیو ماشومانو والدين او قانوني سرپرستانو ته کله چې ناروغ یو کوچنی ماشوم وي چې خپلواکي نه لري، موږ ممکن د ماشوم روغتیايي معلومات د هغه له والدينو یا قانوني سرپرستانو سره شریک کړو، مگر دا چې قانون په بل ډول منع کړي وي.**

**15. د بل صادرولو او راټولولو موخې موږ ممکن ستاسو روغتیايي معلومات د هغو خدمتونو د تادې ترلاسه کولو لپاره وکاروو یا یې شریک کړو چې تاسو له موږ څخه ترلاسه کړي. ممکن له تاسو سره د پوست یا تلیفون له لارې اړیکه ونیول شي، د هغو بېسیم تلیفون شمېرو په شمول چې له تاسو سره تړاو لري. د تلیفون اړیکې ممکن د مخکې ثبت شویو یا مصنوعي غږیزو پیغامونو او/یا د اتوماتیک زنگ وهلو وسیلې ("اټوډایلر") په کارولو سره ټینګې شي. پیغامونه ممکن د ځواب ویلو په ماشینونو یا غږیز صندوق کې پاتې شي، په شمول د هغو معلوماتو چې قانون یې غوښتنه کوي (د پور د راټولولو قوانینو په گډون) او/یا ستاسو د پور پیسې. ستاسو له لوري ورکړل شوې برېښنالیک پټي له لارې لیکلي پیغامونه یا ایمبلونه کېدای شي له تاسو سره د اړیکې نیولو لپاره وکارول شي.**

**16. د پیسو راټولولو موخې موږ ممکن ستاسو د نفوس اړوند معلومات وکاروو یا یې کړو، لکه پته، نور د اړیکې معلومات، عمر، جنسیت او د زیرون نېټه؛ هغه نېټې چې تاسو زموږ له خدماتو څخه روغتیايي پاملرنه ترلاسه کړې؛ د خدماتو د ځانگړي معلومات؛ د درملنې ډاکټر معلومات؛ او د پایلو معلومات، ترڅو له تاسو سره یې د اړیکې لپاره وکاروو او پیسې راټول کړو خو موږ وکولای شو خپلې روغتیايي چارې جاري وساتو یا یې پراخې کړو. تاسو حق لرئ چې د پیسو راټولولو د دې ارتباطاتو له ترلاسه کولو څخه صرف نظر وکړئ. که تاسو نه غواړئ د پیسو راټولولو په هڅو کې له تاسو سره اړیکه ونیول شي، مهرباني وکړئ له هغه شخص یا کسانو سره اړیکه ونیسئ چې د دې خبرتیا د تماس په برخه کې یاد شوي دي. که تاسو پرېکړه وکړئ چې د پیسو راټولولو په هڅو کې له تاسو سره اړیکه ونه نیول شي، نو موږ به د خدماتو وړاندې کولو یا د تادې غوښتنه له دې پرېکړې سره مشروطه نه کړو.**

مهرباني وکړئ په پام کې ونیسئ چې که موږ د هغو پروگرامونو څخه معلومات ترلاسه کړو چې د CFR 42 د 2 مې برخې تابع دي («د 2 برخې سوابق») او ستاسو د نشه یي توکو د کارونې اختلال لپاره د تشخیص، اټکل، یا درملنې پورې اړه لري، موږ به ستاسو د 2 برخې سوابق ونه کاروو او نه به یې افشا کړو او نه به د 2 برخې سوابقو محتوا د هر ډول مدني، جنایي، اداري، یا قانون جوړونې په پروسه کې وړاندې کړو، مگر دا چې تاسو د دې خپرولو لپاره لیکلي رضایت ورکړی وي (جلا له هغه رضایت څخه چې د معلوماتو د نورو کارولو یا شریکولو لپاره مو ورکړی)، یا د محکمې حکم چې وروسته له خبرتیا او د اوریدو له فرصت وروسته تاسو یا موږ ته (د 2 برخې سوابق د قانوني مالک په توگه) راکړل شوی وي، لکه څنګه چې د CFR 42 په 2 برخه کې ذکر شوي. د محکمې هغه حکم چې د دې معلوماتو د کارونې یا افشا کولو اجازه ورکوي، باید د احضارې یا بلې قانوني غوښتنې سره مل وي چې افشا کول لازمي کړي، مخکې له دې چې غوښتل شوي معلومات وکارول شي یا افشا شي.

BJC Health یو CFR 42 د 2 برخې پروگرام چلوي. د دې پروگرام د محرمیت د کړنلارو د خبرتیا سره تړاو لرونکي نور معلومات په BJCBehavioralHealth.org کې شتون لري.

## کله چې ستاسو خوښې زموږ د معلوماتو د کارولو یا افشا کولو لارښوونه کوي

• د مرکز په لارښود کې ممکن ستاسو نوم، په مرکز کې ستاسو ځای، ستاسو عمومي حالت لکه عادي، ثابت، او نور او ستاسو مذهبي وابستګي (که تاسو وړاندې کړې وي) شامل وي. تر هغه وخته پورې چې تاسو موږ ته ونه وایې چې غواړئ ستاسو معلومات د مرکز په لارښود کې محدود شي، تاسو به شامل یاست او د لارښود معلومات ممکن دیني مشرانو یا هغه کسانو ته چې ستاسو په نوم پوښتنه کوي، افشا شي.

• مور ممکن ستاسو روغتیايي معلومات د کورنۍ غړي، بل خپلوان، ملګري، یا هر هغه بل شخص ته چې تاسو یې را معرفي کوئ او ستاسو په پاملرنه یا ستاسو د پاملرنې اړوند تادیه کې ښکېل وي، افشا کړو، مکر دا چې تاسو مور ته بل ډول وواياست.

## هغه کارول او افشا کول چې ستاسو لیکلې اجازې ته اړتیا لري

- مور به د رواني درملنې یادښتونه ستاسو له لیکلې اجازې پرته افشا نه کړو، مګر که کارول او افشا کول یې د قانون له مخې بل ډول اجازه ولري یا یې غوښتنه کېږي.
- مور به ستاسو له لیکلې اجازې پرته روغتیايي معلومات په داسې ډول خپاره نکړو چې د خرڅلاو بڼه ولري. د خوندي روغتیايي معلوماتو خرڅلاو هغه وخت رامنځته کېږي چې مور، یا هغه څوک چې له مور سره په مستقیم یا غیر مستقیم ډول قرارداد لري، ستاسو د خوندي روغتیايي معلوماتو په بدل کې پیسې ترلاسه کړي.
- مور به ستاسو خوندي روغتیايي معلومات د بازارموندنې موخو لپاره ستاسو له لیکلې اجازې پرته ونه کاروو او نه به یې افشا کړو. بازارموندنه داسې تعریف شوې ده چې له درېیم لوري څخه د دې لپاره پیسې ترلاسه شي چې له تاسو سره د هغه محصول یا خدمت په اړه اړیکه ونیول شي چې درېیم لوری یې وړاندې کوي.

د هغو حالاتو لپاره چې زموږ په خبرتیا کې په عمومي ډول نه دي بیان شوي، مور به ستاسو د روغتیايي معلوماتو د کارولو یا افشا کولو څخه مخکې ستاسو لیکلې اجازه وغواړو. تاسو کولای شئ هر وخت په لیکلې بڼه خپله اجازه لغوه کړئ، تر څو په راتلونکي کې د روغتیايي معلوماتو د خپرېدو مخنیوی وشي. خو هغه معلومات چې مخکې افشا شوي وي، بېرته نه غوښتل کېږي او ستاسو د اجازې بېرته اخیستل به پر هغو اقداماتو اغېز ونه لري چې مور مخکې ستاسو د اجازې پر بنسټ ترسره کړي دي. سربېره پردې، که مور معلومات د یوې څېړنیزې مطالعې په تړاو راټول کړي وي، مور ته اجازه ده چې دا معلومات تر هغه حده وکاروو او افشا یې کړو چې د څېړنې د بشپړتیا د ساتنې لپاره اړین وي.

## ستاسو د روغتیايي معلوماتو په اړه ستاسو حقونه

### د روغتیايي معلوماتو د مشخصو کارولو او خپرولو لپاره د محدودیت غوښتنه

تاسو کولای شئ په لیکلې بڼه غوښتنه وکړئ چې مور څنګه ستاسو خوندي روغتیايي معلومات ستاسو د درملنې لپاره، زموږ د روغتیايي خدمتونو د تادې لپاره، یا زموږ د روغتیايي چارو اړوند فعالیتونو لپاره وکاروو یا افشا کړو، محدود شي. تاسو کولای شئ غوښتنه وکړئ چې کوم روغتیايي معلومات مور له هغه چا سره شریک کړو چې ستاسو په پاملرنه کې ښکېل دی، لکه د کورنۍ غړي یا ملګري، محدود شي. د غوښتنې د کولو لپاره، مهرباني وکړئ د دې خبرتیا په پای کې ورکړل شوې لارښوونې وګورئ.

مور مکلف نه یو چې په ټولو شرایطو کې ستاسو غوښتنه ومنو. سربېره پردې، هر هغه محدودیت چې مور یې تصویب کړو، پر هغو کارولو یا افشاګانو به د پلي کېدو وړ نه وي چې مور د قانون له مخې مکلف یو یا اجازه راکړل شوې وي. مور باید ستاسو غوښتنه ومنو چې ستاسو د روغتیايي معلوماتو افشا د روغتیايي بیمې پلان ته محدود کړو، که چېرې افشا د قانون له مخې اړین نه وي او هغه روغتیايي معلومات چې تاسو غواړئ محدود شي یوازې د هغه روغتیايي توکي یا خدمت پورې اړه ولري چې تاسو (یا ستاسو پر ځای بل څوک، پرته ستاسو د بیمې له پلان) بشپړې پیسې پرې ورکړي وي.

### د محرمو اړیکو غوښتنه

تاسو کولای شئ په هغه طریقه کې د بدلون غوښتنه وکړئ چې مور له تاسو سره پرې اړیکې ټینګوي یا په هغه ځای کې چې مور به له تاسو سره پکې اړیکه ټینګوو. تاسو باید غوښتنه په لیکلې بڼه وکړئ. لاندې د اړیکې معلومات وګورئ. مور به ستاسو له منطقي غوښتنې سره سم چلند وکړو، خو د دې پرېکړې پر مهال چې ایا غوښتنه منطقي ده که نه، مور ممکن هغه اداري ستونزې هم په پام کې ونیسو چې دا غوښتنه یې زموږ لپاره رامنځته کولای شي.

### پلټل او ستاسو د روغتیايي معلوماتو د کاپي کولو ترلاسه کول

تاسو کولای شئ د خپلو روغتیايي معلوماتو د کتلو او/یا د هغوی د یوې کاپي د ترلاسه کولو غوښتنه وکړئ. تاسو باید غوښتنه په لیکلې بڼه وکړئ. د خپلو روغتیايي معلوماتو د غوښتنې لپاره، مهرباني وکړئ د دې خبرتیا په پای کې لارښوونې وګورئ.

مور کېدای شي د غوښتل شویو روغتیايي معلوماتو د کاپي یا لنډیز جمتو کولو لپاره له تاسو څخه د فیس غوښتنه وکړو. مور به ستاسو د روغتیايي معلوماتو غوښتنې ته د ترلاسه کولو له نېټې څخه وروسته په 30 ورځو کې ځواب ووايو، یا به ستاسو له لوري غوښتل شوي معلومات درکړو، یا به مو غوښتنه له لیکلې توجیه سره رد کړو او یا به هم تاسو ته خبر درکړو چې مور اضافي وخت ته اړتیا لرو څو ستاسو غوښتنه بشپړه کړو (د بېلګې په توګه، که ستاسو روغتیايي معلومات په اسانۍ سره د لاسرسي وړ نه وي یا معلومات په یو لړۍ ځای کې ساتل شوي وي).

### ستاسو په روغتیايي معلوماتو کې د بدلون غوښتنه

که تاسو فکر کوئ چې ستاسو روغتیايي معلومات ناسم یا نیمګړي دي، تاسو کولای شئ په لیکلې بڼه د دې معلوماتو د اصلاح یا بدلون غوښتنه وکړئ. مور مکلف نه یو تر څو ستاسو غوښتنه ومنو، مګر دا چې د پلي کېدو وړ ایالتي قانون له مخې اړتیا وي. په هېڅ حالت کې به مور ستاسو د روغتیايي معلوماتو اصلي اسناد پاک یا له منځه یونسو، مګر دا چې له اړوندو ایالتي قوانینو سره سم غوښتنه شوی وي. د دې خبرتیا په پای کې تاسو کولای شئ هغه لارښوونې ومومئ چې څنګه د خپلو روغتیايي معلوماتو د اصلاح یا بدلون غوښتنه وکړئ.

## ستاسو د روغتیایي معلوماتو د خپرولو د یوه راپور غوښتنه

تاسو کولای شئ په لیکلې بڼه غوښتنه وکړئ چې مور ستاسو د روغتیایي معلوماتو د هغو افشاگانو راپور درکړو چې ستاسو د غوښتنې څخه مخکې په تېرو شپږو کلونو کې ترسره شوي دي. د قانون له مخې د افشا کولو له راپور څخه د معلوماتو ډېر معمول ډولونه مستثنی دي، لکه هغه افشا کول چې ستاسو د پاملرنې لپاره ترسره کېږي، ستاسو د روغتیایي خدمتونو د تادې لپاره وي، یا هغه چې تاسو د هغوی لپاره لیکلې اجازه ورکړې وي.

د دې لپاره چې د معلوماتو د خپرولو د راپور غوښتنه وکړئ، لاندې د اړیکو معلومات وگورئ. په عمومي ډول، مور به ستاسو د غوښتنې له ترلاسه کولو وروسته په 60 ورځو کې ځواب درکړو، مگر دا چې مور اضافي وخت ته اړتیا ولرو. تاسو په کال کې یوازې د یوه راپور ترلاسه کولو حق لرئ.

## ستاسو د روغتیایي معلوماتو په اړه زموږ مسوولیتونه

### د ناخوندي ساتل شوي روغتیایي معلوماتو د افشا کېدو وروسته خبرتیا

مور د قانون له مخې اړ یو چې تاسو ته خبر درکړو که ستاسو روغتیایي معلومات په هغه لیک کېدو کې ښکېل وي چې مور تجربه کړې وي او ممکن ستاسو د روغتیایي معلوماتو محرمت یا امنیت ته یې خطر پېښ کړی وي.

### زموږ د محرمت تگلارو د خبرتیا ترلاسه کول

مور مکلف یو چې تاسو ته خبرتیا درکړو تر څو په هغې کې د محرمت تگلارې درته تشریح کړو او خبر درکړو. حتی که چېرته په الکترونیکي بڼه د دې خبرتیا ترلاسه کولو غوښتنه کړې وي، تاسو کولای شئ په هر وخت کې د کاغذي کاپي غوښتنه وکړئ. تاسو همدارنگه کولای شئ د دې خبرتیا یوه کاپي زموږ پر وېب سایټ وگورئ یا یې ترلاسه کړئ: [BJC.org/patients-visitors/patient-privacy](http://BJC.org/patients-visitors/patient-privacy), [SaintLukesKC.org/patients-](http://SaintLukesKC.org/patients-) ترلاسه کړئ: [visitors/patient-privacy, and physicians.washu.edu/for-patients/for-your-protection](http://visitors/patient-privacy, and physicians.washu.edu/for-patients/for-your-protection).

## شکایتونه

مور د هر هغه فرصت هرکلی کوو چې وکولای شو هر هغه اندېښنې هوارې کړو چې کېدای شي تاسو یې ستاسو د روغتیایي معلوماتو په تړاو ولرئ. که تاسو باور لرئ چې ستاسو د روغتیایي معلوماتو محرمت تر پېښو لاندې شوی دی، تاسو کولای شئ له هغو اشخاصو سره یو شکایت ثبت کړئ چې د دې خبرتیا د اړیکو په برخه کې ذکر شوي دي. تاسو همدارنگه کولای شئ د متحده ایالاتو د روغتیا او بشري خدماتو وزارت، د مدني حقونو له دفتر سره [Independence Avenue, SW, Washington, DC 20201 200](http://Independence Avenue, SW, Washington, DC 20201 200) پټې ته د لیک په استولو، 6775-696-877 شمېرې ته په زنگ وهلو یا [hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html](http://hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html) ته په مراجعې سره یو شکایت ثبت کړئ.

که تاسو له مور یا د مدني حقونو له دفتر سره کوم شکایت ثبت کړئ، مور به ستاسو پر وړاندې د غچ اخیستو هڅه ونکړو.

د پیل نېټه: 2026 کال، د فبروري 16 مه

## د اړیکو معلومات

مهمه ده په یاد ولرئ چې غوښتنې یا شکایتونه باید په هغه روغتون یا دفتر کې ترسره شي، چېرته چې ستاسو اندېښنې وي. هر ډول غوښتنې یا شکایتونه چې د یو عرضه کوونکي سره ثبت شي، له دې گډې خبرتیا له مخې د نورو عرضه کوونکو سره ثبت شوي یا تړلي نه گڼل کېږي.

### د BJC Health، اړوندو روغتونونو، مرکزونو او چمتو کوونکو د اړیکو معلومات.

• د دې خبرتیا په اړه د پوښتنو، زموږ د محرمت د تگلارو د اندېښنو راپور ورکولو، یا په BJC HealthCare پورې اړوندو روغتونونو او عرضه کوونکو د محرمت تگلارو په اړه د شکایت ثبتولو لپاره، مهرباني وکړئ د محرمت مسوول سره د لاندې ذکر شویو طریقو له لارې اړیکه ونیسئ:

**BJC Health — د محرمت افسر**

Forest Park Ave., Suite 1140 4901

د پست تمخای: 571-75-90

St. Louis, MO 63108

4855-362-314

ایمېل: [compliance@bjc.org](mailto:compliance@bjc.org)

### د BJC HealthCare لپاره:

• د خپلو روغتیایي معلوماتو د لیدو یا د کاپي ترلاسه کولو لپاره له هغه روغتون یا عرضه کوونکي سره چې له BJC HealthCare سره تړاو لري، تاسو کولای شئ د 3935-362-314 شمېرې له لارې اړیکه ونیسئ یا [BJC.org](http://BJC.org) ته لار شئ او د هغه مرکز د طبي سوابقو څانگې سره اړیکه ونیسئ چېرې چې ستاسو روغتیایي معلومات ساتل شوي دي.

- د دې لپاره چې د خپلو هغو روغتیایي معلوماتو د سمون یا اصلاح غوښتنه وکړئ چې د BJC HealthCare اړوندو روغتونونو له لوري ساتل کېږي enterprise\_mpi\_maintenance@bjc.org ته ایمېل واستوئ یا زنگ ووهئ 2468-273-314 ته.
- د دې لپاره چې د روغتیایي معلوماتو د کارولو د محدودولو غوښتنه وکړئ د BJC HealthCare روغتیا پاملرنې پورې تړلي روغتونونو او چمتو کونکو لخوا، HIM\_DMOPS\_ROI@bjc.org ته ایمېل واستوئ.
- د دې لپاره چې د افشا کولو د حساب ورکولو غوښتنه وکړئ د BJC HealthCare د روغتیا پاملرنې پورې تړلي روغتونونو او چمتو کونکو لخوا، disclosure\_management\_legal@bjc.org ته ایمېل واستوئ یا 4997-454-314 ته زنگ ووهئ.

## د Saint Luke's لپاره:

- د خپلو روغتیایي معلوماتو د لیدو یا د کاپي ترلاسه کولو لپاره له هغه روغتون یا خدمت وړاندې کوونکي سره چې د Saint Luke's Health System سره تړاو لري، تاسو کولای شئ د طبي سوابقو/د معلوماتو د خپرولو څانګې سره د roi@saint-lukes.org برېښنالیک له لارې اړیکه ونیسئ، یا saintlukesk.org/medical-records ته مراجعه وکړئ.
- د خپلو روغتیایي معلوماتو د اصلاح یا سمون غوښتنې لپاره چې د Saint Luke's Health System اړوندو روغتونونو او خدمت وړاندې کوونکو لخوا ساتل کېږي، مهرباني وکړئ هغه فورمه چې په saintlukesk.org/medical-records کې شتون لري ډکه کړئ او د ایمیل له لارې یې amendments@saintlukesk.org ته یې واستوئ.
- د دې لپاره چې د له Saint Luke's Health System سره د اړوندو روغتونونو او خدمت وړاندې کوونکو له لوري د خپلو روغتیایي معلوماتو د کارونې د محدودولو غوښتنه وکړئ، مهرباني وکړئ د طبي سوابقو له څانګې سره د roi@saint-lukes.org برېښنالیک له لارې اړیکه ونیسئ.
- د دې لپاره چې د له Saint Luke's Health System سره د اړوندو روغتونونو او عرضه کوونکو له لوري د خپلو روغتیایي معلوماتو د خپرولو د راپور غوښتنه وکړئ، مهرباني وکړئ د طبي سوابقو له څانګې سره د roi@saint-lukes.org برېښنالیک له لارې اړیکه ونیسئ.

## د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي یا د هغوی د چمتو کونکو د اړیکو معلومات:

- د دې خبرتیا په اړه د پوښتنو، زموږ د محرمیت د کړنلارو د اندېښنو راپور ورکولو، یا د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي یا د دې عرضه کوونکو په اړه د شکایت ثبتولو لپاره، تاسو کولای شئ د محرمیت مسوول سره د لاندې ذکر شویو طریقو له لارې اړیکه ونیسئ:

### د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي — د محرمیت افسر

S. Euclid Ave 660

MSC 8095-02-01

St. Louis, MO 63110

4975-747-866

ایمېل: HIPAA@wustl.edu

- له هغه خدمت وړاندې کوونکي څخه د خپلو روغتیایي معلوماتو د لیدو یا د کاپي ترلاسه کولو لپاره چې د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي پورې اړه لري، مهرباني وکړئ د physicians.washu.edu/for-patients/medical-records-request / ویبپاڼې لارښوونې تعقیب کړئ. تاسو همدارنګه کولای شئ د واشنگټن پوهنتون د روغتیایي معلوماتو د خپرولو له خدمت سره د 0453-273-314 شمېرې له لارې اړیکه ونیسئ.
- د دې لپاره چې د خپلو هغو روغتیایي معلوماتو د سمون یا اصلاح غوښتنه وکړئ چې د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي د خدمت وړاندې کوونکي له لوري ساتل کېږي، په مهرباني سره په دې لېنک کې موجودې لارښوونې تعقیب کړئ physicians.washu.edu/for-patients/medical-records-request / یا د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي د روغتیایي معلومات له مدیریت سره د HIM@wustl.edu ایمېل یا 1986-273-314 شمېرې له لارې اړیکه ونیسئ.
- د دې لپاره چې د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي د چمتو کوونکي له لوري ستاسو د روغتیایي معلوماتو پر کارونې د محدودیت غوښتنه وکړئ، په مهرباني سره د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي HIPAA د محرمیت له دفتر سره په 4975-747-866 شمېرې یا د HIPAA@wustl.edu ایمېل له لارې اړیکه ونیسئ.
- د دې لپاره چې د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي د چمتو کوونکي له لوري ستاسو د روغتیایي معلوماتو د کارونې یا خپرولو د راپور غوښتنه وکړئ، په مهرباني سره د واشنگټن پوهنتون د طب پوهنځي HIPAA د محرمیت له دفتر سره په 4975-747-866 شمېرې یا د HIPAA@wustl.edu ایمېل له لارې اړیکه ونیسئ.

د دې خبرتیا تر اغېز لاندې بنسټونه په لاندې لېنک کې موجود دي:

BJC.org/patients-visitors/patient-privacy